

## Geflüchtet – hiesig werden.

### Ausstellungseröffnung

Am Mittwoch, 19. April, wird um 18:30 Uhr im Landratsamt Tübingen die Ausstellung „Geflüchtet – hiesig werden. Migration und Integration im Landkreis Tübingen“ eröffnet. In Form von Rundfunkinterviews und vor Mischpulten als Kulisse werden Studierende der Empirischen Kulturwissenschaft präsentieren, was sie im vergangenen Semester über Migration und Integration bei uns herausgefunden haben. Sie haben auf mehr als 20 Text- und Bildtafeln ihre Einblicke in das Leben von Geflüchteten zusammengestellt. Die Veranstaltung ist kostenlos.

## Musical „Grenzenlos“

If you are eager to participate voluntarily in a musical of the Katholische Hochschulgemeinde Tübingen, you can apply until April 21st. At the moment they are looking for people who enjoy acting and singing. „Grenzenlos“ is a musical about the destructive aspects of power and the power of forgiveness. It is put together in cooperation with the Asylzentrum and the Arbeitskreis Asyl Südstadt. If you are interested, write a message to [grenzenlos@khg-tuebingen.de](mailto:grenzenlos@khg-tuebingen.de). The application requirements are explained on the homepage: <http://khg-tuebingen.de/index.php/en/grenzenlos>

## Fugato – making music together

Everyone who enjoys music and likes to sing and play instruments with others is invited to come to the Fichtehaus in the Herrenbergstraße 40 in Tübingen on Monday, April 24th at 4pm. There, the group Fugato meets to make music together, sing songs from different countries and get to know musicians from different nations. Youth, adults and entire families can participate without prior musical knowledge. Participation is for free and you do not have to register. More information is available on the Facebook page @FugatoReutlingen

# Geflüchtet - hiesig werden

## Migration und Integration im Landkreis Tübingen



## Fugato - Gemeinsam Musik machen

Alle Menschen, die Freude an Musik haben und gerne mit anderen singen und musizieren, sind herzlich eingeladen, am Montag, 24. April, um 16 Uhr ins Fichtehaus in der Herrenberger Straße 40 in Tübingen zu kommen. Dort trifft sich die Gruppe Fugato, um gemeinsam Musik zu machen, Lieder aus verschiedenen Ländern zu singen und Musikfreunde verschiedener Nationen kennen zu lernen. Teilnehmen können Jugendliche, Erwachsene und ganze Familien auch ohne musikalische Vorkenntnisse. Das Mitmachen kostet nichts und man muss sich nicht anmelden. Mehr Infos gibt es auf der Facebook-Seite @FugatoReutlingen

## Geflüchtet – hiesig werden. Exhibition opening

On Wednesday, April 19th at 6:30 pm, the exhibition „Geflüchtet - hiesig werden. Migration und Integration im Landkreis Tübingen“ will be opened in the Landratsamt Tübingen. In the form of radio interviews students of the Empirische Kulturwissenschaft will present what they have learned about migration and integration during the last semester. They have compiled their insights into the lives of refugees on more than 20 text and picture panels. The event is for free.

## افتتاح معرض Geflüchtet-hiesig werden

في يوم الاربعاء 19.04.2017 في الساعة 18:30 سيفتتح معرض Geflüchtet-hiesig werden وهو يخص الهجرة والاندماج في منطقة توبنغن ، الافتتاح في إدارة منطقة توبنغن الـ Landratsamt على شكل مقابلات إذاعية من طلاب الدراسات الثقافية التجريبية يقدموا ماتعلموه عن الهجرة والاندماج خلال الفصل الدراسي الماضي وقد جمعوا وجهات نظرهم عن حياة اللاجئين على أكثر من 20 نص وصورة. هذه الفعالية مجانية.

## مسرح موسيقي "بلا حدود" :

إذا لديكم الرغبة بالتطوع مع المسرح الموسيقي التسجيل متاح حتى 21.04.2017 ، نحن نبحث عن الناس للتمثيل والغناء Grenzenlos هو مسرح موسيقي عن القوة التدميرية للسلطة وقوة بناء المغفرة، يتم تنفيذ ذلك بالتعاون مع Arbeitskreis Asyl Südstadt و Asylzentrum

للمشاركة يرجى ارسال رسالة الى البريد الالكتروني: [grenzenlos@khg-tuebingen.de](mailto:grenzenlos@khg-tuebingen.de)



1- محلی گدیختند افتتاح نمایشگاه!  
 در روز چهارشنبه 19 اپریل ساعت 18:30 در جشن دفتر توئینگ  
 نمایشگاه قرارگردد برگزار خواهد شد.  
 این نمایشگاه برای مهاجرین و عمارت ادغام در حال و ای توئینگ است  
 در قالب معاهده رادیوی دیسکورد - عنوان پس زمینه دانشجوین  
 معالجات رادیوی آنها در مورد گذشته مهاجرت و ادغام با پیراگده این  
 در حال حاضر تمام پیراگده ها خود را در مورد نمایشگاه کاچیشن از 20  
 متن و تصویر زنده قرار دادن است. این روی داد رایگان است

3- سات رستی نام Fugato  
 هر کسی که لذت بردن از رستی، اواز خواندن و بازیگری را بپسندد  
 در فایتهوس FichteHaus در ساعت 19:30 در روز چهارشنبه  
 در توئینگ در روز درستی 24 اپریل ساعت 4 عصر گروه رستی  
 Fugato برای رستی اواز کشورها مختلف و نیز از محل مختلف  
 از شن شنوید. جوانان و بزرگان سالان و کل خانواده بودن  
 دانش فعلی شرکت میکند.  
 اشتراک آن رایگان است و باید راجه شنوید.  
 برای اطلاعات بیشتر میتوانید صفحه فیسبوک این روحتان کنید  
 Fugato Reutlingen

### Geflüchtet-hiesig werden, ekspozita e hapjes.

Te Merkuren, 19 Prill ne 6:30 pm Ekspozita Geflüchtet hiesig werden, Migrimi dhe Integrimi ne Landkreis Tübingen do te hapet ne Landratsamt Tübingen. Ne formen e intervistave ne radio studentet e Empirische Kultur Wissen Schaft do te paraqese ate qe ata kane vleresuar ne lidhje me migracionin dhe integrimin gjate semestrit te kaluar. Ata kane hartuar njohurite e tyre ne jeten e refugjatit ne me shume se 20 tekste te paneleve. Ngjarja eshte falas.

### Musical „Grenzenlos“

Wer Lust hat, ehrenamtlich bei einem Musical der Katholischen Hochschulgemeinde Tübingen mitzumachen, kann sich bis 21. April dafür bewerben. Gesucht werden aktuell noch Menschen die Freude am Schauspielern und Singen haben. „Grenzenlos“ ist ein Musical über die zerstörerische Kraft von Macht und die aufbauende Kraft von Vergebung. Es wird in Kooperation mit dem Asylzentrum und dem Arbeitskreis Asyl Südstadt realisiert. Bei Interesse schreiben Sie eine Nachricht an [grenzenlos@khg-tuebingen.de](mailto:grenzenlos@khg-tuebingen.de). Die Bewerbungsvoraussetzungen werden auf der Homepage erklärt: <http://khg-tuebingen.de/index.php/de/grenzenlos>

### FUGATO - Krijojme muzike se bashku.

Kushdo qe pelqen muziken dhe pelqen te kendoje apo luaje instrumente me te tjere eshte i mirepritur te vije ne FichteHaus ne Herrenbergerstraße 40 ne Tübingen te Henen ne 24 Prill ne 4pm. Aty grupi Fugato krijone muziken se bashku, kendojne kenge nga qytete te ndryshme dhe njihen me muzikant nga nacionalitete te ndryshme. Te rinj te rritur dhe familje te tera mund te marin pjese pa njohuri paraprake muzikale. Pjesmarrja eshte falas dhe pa rregjistrim. Me shume informacion eshte ne dispozicion ne faqen e Facebook @FugatoReutlingen

4- مرستی Grenzenlos  
 اگر شما اشتیاق به خوردن و بازیگری در رستی توئینگ  
 Katholische Hochschulgemeinde  
 الی 21 اپریل ساعت 6:30  
 در حال حاضر آنها در حال گدیختن لذت بردن از  
 موسیقی جاری مغرب قدرت: قدرت انتر استر  
 این برنامه: همکاری اسکیل سنتر ریم - اسکیل سنتر استر  
 ترتیب شماره است  
 اگر شما علاقه مند هستید - آدرس زیل این خبر کنید  
 Grenzenlos @ Khg - Tübingen . de  
 درباره اصل آن در این آدرس است  
<http://khg-tuebingen.de/index.php/en/grenzenlos>

**عمل موسیقی مشترك „Fugato“ :**  
 جميع الذين يتمتعون بالموسيقى ويحبون الغناء وعزف الموسيقى مع الآخرين مدعون للحضور يوم الاثنين 24.04.2017 الى FichteHaus في Herrenberger Straße 40 في توئینگ ، هناك مجموعة Fugato تجتمع لعمل موسیقی مشترك لغناء أغاني من مختلف البلدان يمكن للشباب والكبار والعائلات المشاركة بدون خبرة موسیقی سابقة والمشاركة مجانية ولا تحتاج للتسجيل .  
 للمزيد من المعلومات يمكنكم الاطلاع على صفحة الفيس بوك @FugatoReutlingen

### Muzikal „Grenzelos“

Nese jeni te interesuar per tu bere pjese vullnetarisht ne muzikalin Kallolische Hochschulgemeinde Tübingen ju mund te aplikoni deri ne 21 Prill. Momentalisht ata jane Te

interesuar per njerez te cilet pelqejne kenget dhe aktrimin. Grenzenlos eshte nje muzikor ne lidhje me aspektet shkaterruese te pushtetit dhe fuqise se faljes. Ajo eshte vene se bashku ne bashkepunim me

Azylcentrum dhe Arbeitskreis Asyl Südstadt. Nese jeni te interesuar kontaktoni ne [grenzenlos@khg-tuebingen.de](mailto:grenzenlos@khg-tuebingen.de)

